

GUIDE DE SÉCURITÉ POUR LES BATEAUX-CITERNES DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE - DEUXIÈME ÉDITION, MISE À JOUR EN JUILLET 2026, PUBLIÉE EN CINQ LANGUES

Ref: CC/CP (26)06



Source : Adobe Stock

[22 juillet 2026] – [Londres, Royaume-Uni] [Strasbourg, France] – L'OCIMF et la Commission centrale pour la navigation du Rhin (CCNR) ont publié aujourd'hui la deuxième édition, mise à jour en juillet 2026, du Guide international de sécurité pour les bateaux-citernes de la navigation intérieure et les terminaux (ISGINTT), rendant ainsi ce guide de référence du secteur disponible simultanément en anglais, français, allemand, néerlandais et portugais.



L'ISGINTT contient des recommandations relatives à la manutention et au transport en toute sécurité des pétroles bruts, des produits pétroliers, des produits chimiques et des gaz liquéfiés, ainsi que des orientations concernant l'interface entre les bateaux-citernes de navigation intérieure et les autres bateaux ou les terminaux. Il est compatible avec les documents d'orientation internationaux correspondants applicables à la navigation maritime, tels que le Guide international de sécurité pour les pétroliers et les terminaux (ISGOTT). Il n'a pas pour objet de remplacer ou de modifier les prescriptions légales existantes, mais fournit des recommandations supplémentaires fondées sur les bonnes pratiques afin de favoriser la sécurité des opérations.

La publication simultanée de la version actualisée du guide en cinq langues témoigne de l'engagement commun de l'OCIMF et de la CCNR à veiller à ce que les recommandations destinées au secteur demeurent à la fois actuelles et accessibles aux personnes qui les mettent en œuvre. La version actualisée du Guide est désormais disponible en allemand, anglais, français, néerlandais et portugais ; une traduction en espagnol devrait paraître ultérieurement.

Reconnu par l'OCIMF et la CCNR comme le principal manuel de référence du secteur pour les opérations entre les bateaux-citernes de navigation intérieure et les terminaux, l'ISGINTT contribue à l'amélioration continue de la sécurité des opérations et de la protection de l'environnement dans le secteur de la navigation intérieure. La nouvelle édition illustre également la volonté constante des deux organisations de veiller à l'évolution des recommandations destinées au secteur afin qu'elles demeurent en phase avec les évolutions des pratiques opérationnelles, des technologies et de la réglementation.

M. Don Davis, directeur général de l'OCIMF, a déclaré :

« L'ISGINTT ne peut remplir pleinement son rôle que si les personnes qui l'utilisent sont en mesure de comprendre et d'appliquer ses recommandations dans la langue qu'elles utilisent au quotidien dans leur travail. C'est pourquoi cette version actualisée est publiée simultanément en cinq langues, d'autres traductions étant prévues ultérieurement. Cette révision vise à garantir que le principal guide de référence du secteur en matière de sécurité demeure accessible, pertinent et pratique pour les personnes qui s'y réfèrent. Veiller à ce que ces recommandations soient à jour et accessibles constitue un élément fondamental de notre engagement en faveur d'une sécurité accrue de nos opérations. »



Palais du Rhin

2, place de la République - CS10023
F - 67082 Strasbourg Cedex

Tel. **+33 (0)3 88 52 20 10**

Fax +33 (0)3 88 32 10 72

ccnr@ccr-zkr.org

www.ccr-zkr.org

Mme Hester Duursema, Secrétaire générale de la Commission centrale pour la navigation du Rhin (CCNR), a déclaré :

« La sécurité et la protection de l'environnement ne sont pas renforcées uniquement par la réglementation, mais également par le partage des bonnes pratiques et par l'engagement des personnes travaillant dans le secteur de la navigation intérieure. Après plus de dix années de travail, cette version actualisée de la deuxième édition de l'ISGINTT reflète les efforts conjoints du secteur et des autorités de régulation pour renforcer la sécurité dans l'ensemble du secteur de la navigation intérieure. L'ISGINTT fournit des recommandations concrètes visant à garantir la sécurité et l'efficacité des opérations dans l'ensemble du secteur ; nous nous réjouissons de mettre à disposition cette version actualisée en plusieurs langues et encourageons son utilisation la plus large possible. »



La version actualisée conserve la structure établie du Guide, tout en soulignant l'importance de la sensibilisation aux risques ainsi que le rôle des personnes et des facteurs humains dans la préservation de la sécurité des opérations.

Le guide peut être téléchargé gratuitement sur le site web de l'OCIMF à l'adresse : <https://www.ocimf.org/publications/books> et sur le site web de l'ISGINTT à l'adresse : <https://www.isgintt.org>.

Pour toute question, veuillez contacter :

Pour l'OCIMF, Mme Margaret Mentz, responsable des relations publiques chez Navigate PR

Email : mmentz@navigatepr.com

Pour la CCNR, Mme Clémentine Guidoux-Vareilhes, chargée de communication

Email : ccnr@ccr-zkr.org

À PROPOS DE L'OCIMF

L'OCIMF est une organisation associative qui rassemble les acteurs du secteur de l'énergie maritime autour d'un engagement commun en faveur de la sécurité. Elle promeut le transport et la manutention, dans des conditions sûres et respectueuses de l'environnement, du pétrole, des produits pétrochimiques, du gaz et des carburants émergents, et attend le même niveau d'exigence pour les opérations maritimes offshore connexes. Elle offre à ses membres et à ses partenaires du secteur un espace de concertation leur permettant de gérer les risques opérationnels actuels, tout en aidant le secteur à se préparer aux risques émergents et aux menaces futures.

Vision : une industrie maritime mondiale ne causant aucun préjudice aux personnes ou à l'environnement.

Mission : unis par un objectif commun, promouvoir la sécurité maritime dans le secteur de l'énergie.

À PROPOS DE LA CCNR

La Commission centrale pour la navigation du Rhin (CCNR) est une organisation internationale exerçant un rôle réglementaire essentiel pour l'organisation de la navigation sur le Rhin. Elle intervient dans les domaines technique, juridique, économique, social et environnemental. Dans tous ses domaines d'intervention, son action est guidée par l'efficacité du transport sur le Rhin, la sécurité, les considérations sociales et le respect de l'environnement. De nombreuses activités de la CCNR dépassent désormais le cadre du Rhin et concernent au sens large toutes les voies de navigation intérieure européennes. La CCNR coopère avec la Commission européenne ainsi qu'avec les autres commissions fluviales et organisations internationales.



CCNR

COMMISSION CENTRALE
POUR LA NAVIGATION DU RHIN

Palais du Rhin

2, place de la République - CS10023
F - 67082 Strasbourg Cedex

Tel. **+33 (0)3 88 52 20 10**

Fax +33 (0)3 88 32 10 72

ccnr@ccr-zkr.org

www.ccr-zkr.org